



INTRODUCZIUN

DAD URSICIN G. G. DERUNGS-BARTOLOMEI

In dils bials capetels digl evangeli de Gion, quel della Samaritana. E dils pli nunconvenzionals, ughegiaus, pleins da misteris. La Samaria, tiara heretica che renconuscheva buc il center religius, Jerusalem cul tempel. E lu la femna samaritana. Tgei ha ella da far da «miezdi» sper la fontauna de Jacob? Per aua mavan las dunnas la damaun ni la sera. Vev'ella in rendez-vous cun enzatgi? Da leger vinavon savess ins tgunsch supponer quei, leva ella manonza sco ella era!

E Jesus. In um staunchel, che supplichescha ina femna per da beiber, per saver offerir ad ella «aua viva», buca dad ina veglia cistiarna. Jesus ha seit della cardientscha della Samaritana, sco sogn Augustin di (Tract. in Joh. XV,32). La femna ei incantada de survegnir «aua viva», mo capescha buc. Jesus di: «Jeu sun quel che plaida cun tei». Ella crei, va, daventa annunziadra: «Sa sche quei ei il Messias?» La cardientscha dils Samaritans nescha sco risposta als plaid de Jesus: «Nusezs havein ussa udiu».

Il «miezdi» de Jesus ei cheu e preannunzia il «miezdi» della crucifigaziun (Gn 19,14). E cheu vegn il Bab aduraus «el Spert ed ella verdad», buca el tempel de Jerusalem ni sil cuolm sogn dils Samaritans. Ed il «miezdi» dubius della Samaritana, daventa per ella igl ault «miezdi» della cardientscha.

EVANGELI

Gn 4,5–42

⁵Aschia eis el vegnius en in marcau da Samaria cun num Sihar, damaneivel dil funs che Jacob veva dau a siu fegl Josef. ⁶Leu fuva la fontauna da Jacob. Staunchels dil viadi, ei Jesus pia semess giu sper la fontauna. Ei fuva entuorn la sisavla ura.

⁷Cheu vegn ina dunna samaritana per aua. Jesus di ad ella: Dai da beiber a mi! ⁸Ses giuvnals fuvan numnadamein i el marcau per cumprar da magliar. ⁹La dunna samaritana empiara Jesus: Co sas ti sco Gediu dumandar ina dunna samaritana da beiber? Ils Gedijs han numnadamein buca cuminonza culs Samaritans. ¹⁰Jesus rispunda ad ella: Sche ti savesses, tgei che Dieus dat e tgeinin che quel ei che di a ti: Dai da beiber a mi, sche vesses ti dumandau el, ed el vess dau a ti aua viva. ¹¹La dunna di: Signur, ti has gnanc in vischi per trer siado l'aua, e la fontauna ei profunda; danunder has ti pia l'aua viva? ¹²Eis ti forse pli gronds che nies bab Jacob che ha dau la fontauna a nus ed ha sez buiu ordlunder, ed era ses fegls e sias muntaneras? ¹³Jesus dat per risposta: Tgi che beiba da quest'aua, survegn puspei seit. ¹⁴Mo tgi che beiba da quell'aua che jeu dun ad el, vegn mai a survegnir seit pli; anzi, l'aua che jeu dun ad el vegn a daventar en el ina fontauna che sgarguglia per dar veta perpetna. ¹⁵Cheu di la dunna: Signur, dai quell'aua a mi, per che jeu survegni buca seit pli e stoppi mai pli vegnir cheu per aua. ¹⁶El di ad ella: Va, cloma tiu um e neu puspei cheu! ¹⁷La dunna rispunda: Jeu hai buc um. Jesus di: Ti has raschun da dir che ti hagies buc um. ¹⁸Pertgei ti has giu tschun umens, e quel che ti has ussa ei buca tiu um. Cheu has ti detg la verdad. ¹⁹La dunna rispunda: Signur, jeu vesel che ti eis in profet.

²⁰Nos perdavons han adurau Diu sin quest cuolm; vus denton scheis: A Jerusalem ei il liug, nua ch'ins sto adurar. ²¹Jesus di ad ella: Crei a mi, dunna, ei vegn l'ura che vus adureis il Bab ni sin quest cuolm ni a Jerusalem. ²²Vus adureis quei che vus enconuscheis buc, mo nus adurein quei che nus enconuschein; pertgei il salit vegn dils Gediis. ²³Ei vegn denton l'ura, ed ella ei ussa cheu, ch'ils vers adurats aduran il Bab en spért e verdat; pertgei tals adurats vul il Bab. ²⁴Dieus ei Spert, e quels che aduran el, ston adurar el en spért e verdat. ²⁵La dunna di ad el: Jeu sai ch'il Messias vegn, quel che vegn numnaus igl Unschiu. Cu quel arriva, vegn el ad annunziar a nus tut. ²⁶Cheu di Jesus ad ella: Jeu sun quel, jeu che plaidel cun tei.

²⁷Denton ein ses giuvnals returnai ed ein sesmarvigliai ch'el plidava cun ina dunna. Mo negin ha detg: Tgei vul ti dad ella? – ni: Tgei plaidas cun ella? ²⁸La dunna ha schau leu siu ruog, ei currida el marcau ed ha detg alla glieud: ²⁹Vegni, cheu ei in um che ha detg a mi tut quei che jeu hai fatg. Ei quei forsa il Cristus? ³⁰Ed els han bandunau il marcau ed ein vegni tier el.

³¹Denton han ses giuvnals supplicau el: Rabbi, maglia! ³²Mo el ha detg: Jeu hai ina spisa che vus enconuscheis buc. ³³Cheu han ils giuvnals detg in siper l'auter: Ha enzatgi forsa purtau da magliar ad el? ³⁴Jesus ha detg ad els: Mia spisa eis ei da far la voluntad da quel che ha tarmess mei e da cumplenir sia ovra. ³⁵Scheis vus buc: Aunc quater meins, ed igl ei temps da raccolta? Mo jeu ditgel a vus: Alzei vos egls e mirei, co ils èrs ein mellens per la raccolta! ³⁶Il medunz survegn gia la pagaglia e rimna fretg per la veta perpetna, aschia ch'il semnader selegra ensem cul medunz. ³⁷Pertgei il proverbi ei vers: In semna, ed in auter raccolta. ³⁸Jeu hai tarmess vus per raccoltar, nua che vus essas buca sestentai. Auters ein sestentai, e vus raccolteis il fretg da lur stenta.

³⁹Bia samaritans da gliez marcau han cartiu en el, perquei che la dunna deva perdetga culs plaids: El ha detg a mi tut quei che jeu hai fatg. ⁴⁰Cura ch'ils Samaritans ein vegni tier Jesus, han ei supplicau el da star tier els; ed el ei staus leu dus dis. ⁴¹Ed aunc bia pli biars ein daventai cartents pervia da ses plaids. ⁴²Alla dunna schevan ei: Nus cartein buca pli pervia da tes plaids; nusezs vein udiu e savein uss: Quel ei veramein il Salvader dil mund.